

# EUROOPAN PARLAMENTTI

27. maaliskuuta 1996

A4-0100/96



## MIETINTÖ

Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön pelastuspalvelun toimintaohjelman  
perustamisesta  
(KOM(95)0155 - C4-0221/96 - 95/0098(CNS))

Ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta

Esittelijä: Gonzalez Alvarez

S I S Ä L T Ö

	<u>sivu</u>
Asian tähänastinen käsittely .....	3
A.LAINSÄÄDÄNTÖEHDOTUS .....	4
LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI .....	15
B.PERUSTELUT .....	16
Budjettivaliokunnan lausunto .....	19

Neuvosto kuuli 13. kesäkuuta 1995 päivätyllä kirjeellä Euroopan parlamenttia EY:n perustamis-sopimuksen 225 artiklan mukaisesti ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön pelastuspalvelun toimintaohjelman perustamisesta.

Parlamentin puhemies ilmoitti 16. kesäkuuta 1995 pidetyssä istunnossa lähettäneensä kyseisen ehdotuksen toimivaltaiseen ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokuntaan ja lausuntoa varten budjettivaliokuntaan.

Valiokunta nimitti 27. kesäkuuta 1995 pitämässään kokouksessa esittelijäksi Gonzalez Alvarezin.

Valiokunta käsitteli komission ehdotusta ja mietintöluonnosta 8. helmikuuta ja 21. maaliskuuta 1996 pitämässään kokouksissa.

Viimeisessä näistä kokouksista se hyväksyi luonnoksen lainsäädäntöpäätöslauselmaksi äänin 28 puolesta, 2 vastaan, 1 tyhjää.

Äänestykseen osallistuivat seuraavat jäsenet: puheenjohtaja Collins; varapuheenjohtaja Dybkjær; esittelijä González Álvarez; Alber (Grosseteten puolesta), Blokland, Bowe, Burtone, De Coene (Apolinarion puolesta), Diez de Rivera, Eisma, Florenz, Granitz, Hardstaff (van Puttenin puolesta), Hulthén, Iversen, Lange (Kuhnin puolesta), Oomen-Ruijten, Papayannakis, Papakyriazis (Kokkolan puolesta), Pollack, Redondo Jimenez (Poggiolinin puolesta), Roth-Behrendt, Ryynänen (Olssonin puolesta), Sandbæk, Schleicher, Sornosa Martinez (varajäsen), Tamino (Breyerin puolesta), Tillich (Schnellhardtin puolesta), Trakatellis, Vieira (Viceconten puolesta) ja Virgin.

Budjettivaliokunnan lausunto on tämän mietinnön liitteenä.

Mietintö annettiin käsiteltäväksi 27. maaliskuuta 1996.

Määräaika tarkistusten jättämiselle ilmoitetaan sen istuntojakson esityslistaluonnoksessa, jonka aikana mietintöä käsitellään.

A.

LAINSÄÄDÄNTÖEHDOTUS

Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön pelastuspalvelun toimintaohjelman perustamisesta (KOM(95)0155 - C4-0221/95 - 95/0098(CNS))

Ehdotus hyväksytään seuraavin tarkistuksin:

**Komission teksti**<sup>1</sup>

**Tarkistukset**

(Tarkistus 1)

Johdanto-osan ensimmäinen viite a (uusi)

ottaa huomioon viidennen toimintaohjelman ympäristöalan toimenpiteiksi,

(Tarkistus 2)

Johdanto-osan ensimmäinen kappale

tällä alalla vuodesta 1985 harjoitettu yhteisön toiminta on tehnyt mahdolliseksi jäsenvaltioiden välisen yhteistyön luomisen asteittain, ja vuodesta 1987 hyväksytyt päätöslauselmat ovat tämän yhteistyön perusta,

tällä alalla vuodesta 1985 harjoitettu vähäinen yhteisön toiminta ei ole tehnyt mahdolliseksi jäsenvaltioiden välisen tehokkaan yhteistyön luomista riittävän nopeasti ja määrätietoisesti, ja vuodesta 1987 hyväksytyt päätöslauselmat ovat tämän yhteistyön perusta; näitä päätöslauselmia kehitetään edelleen kyseisessä ohjelmassa,

(Tarkistus 3)

Johdanto-osan toinen kappale b (uusi)

monet suuronnettomuudet voidaan ehkäistä omaksumalla ymmärtävämpi suhtautuminen ympäristöön; tämä koskee myös luonnonkatastrofeja, kuten tulvia,

---

<sup>1</sup>EYVL C 142, 8.6.1995, s. 19.

(Tarkistus 4)

Johdanto-osan neljäs kappale

yhteisön toimintaohjelman laatiminen kehittää osaltaan vielä tehokkaammin yhteistyötä tällä alalla; ohjelman olisi perustuttava laajasti alalta saatuun kokemukseen,

yhteisön toimintaohjelman laatiminen kehittää osaltaan tehokkaammin yhteistyötä tällä alalla; ohjelman olisi perustuttava laajasti alalta saatuun kokemukseen, jota on kehitettävä edelleen,

(Tarkistus 5)

Johdanto-osan neljäs kappale a (uusi)

unionin eristyksissä olevien alueiden ja \_\_\_\_\_ syrjäseutualueiden maantieteelliset, pinnanmuodostukseen liittyvät, \_\_\_\_\_ sosiaaliset \_\_\_\_\_ ja taloudelliset \_\_\_\_\_ erityispiirteet estävät ja vaikeuttavat avun toimittamista ja avustustoimia vakavissa vaaratilanteissa,

(Tarkistus 6)

Johdanto-osan kuudes kappale

on myös tärkeätä toteuttaa Euroopan kansalaisille \_\_\_\_\_ tarkoitettuja toimenpiteitä erityisesti heidän itsesuojelutasonsa nostamiseksi,

on myös tärkeätä toteuttaa Euroopan kansalaisille tarkoitettuja käytännön toimenpiteitä erityisesti heidän itsesuojelutasonsa nostamiseksi ja solidaarisuutensa lisäämiseksi minkä tahansa suuronnettomuuden tai hätätilan sattuessa ja heidän yhteisvastuun tunteensa ja tietoisuutensa lisäämiseksi terveysriskeistä, joita saattaa syntyä erityisten suuronnettomuuksien seurauksena, kuten myrkyllisten aineiden päästessä vahingossa luontoon, sekä tarpeesta suojella luontoa; näillä toimenpiteillä olisi tuettava \_\_\_\_\_ jäsenvaltioissa toteutettavia vastaavia toimia,

(Tarkistus 7)

Johdanto-osan kahdeksas kappale

yhteisön yhteistyö täydentää kansallista pelastuspalvelu- ja ympäristön hätätilapolitiikkaa toissijaisuusperiaatteen mukaan lisätäkseen sen tehokkuutta; keskinäisten kokemusten jakaminen ja keskinäinen apu auttavat vähentämään ihmishenkien menetyksiä sekä

yhteisön yhteistyö täydentää kansallista pelastuspalvelu- ja ympäristön hätätilapolitiikkaa toissijaisuusperiaatteen mukaan lisätäkseen sen tehokkuutta; keskinäisten kokemusten jakaminen ja keskinäinen apu auttavat vähentämään ihmishenkien menetyksiä sekä

taloudellisia ja ympäristövahinkoja  
koko yhteisössä, ja

taloudellisia ja ympäristövahinkoja  
koko yhteisössä konkreettistaen  
sosiaalisen yhteenkuuluvuuden,  
yhteisvastuun ja Euroopan  
kansalaisuuden tavoitteita, ja

(Tarkistus 8)  
1 artikla

Perustetaan yhteisön  
pelastuspalvelun toimintaohjelma,  
joka koskee myös ympäristön  
hätätiloja. Ohjelman koskevat toimet  
sekä yhteisön rahoitusavun  
myöntämisen yksityiskohtaiset  
säännöt luetellaan liitteessä.

Perustetaan yhteisön pelastuspalvelun  
toimintaohjelma, joka koskee myös  
ympäristön hätätiloja. Ohjelman  
koskevat toimet sekä yhteisön  
rahoitusavun myöntämisen  
yksityiskohtaiset säännöt luetellaan  
liitteessä. Kyseisellä toiminnalla  
tavoitellaan erityisesti  
ennaltaehkäisyä ja Euroopan  
kansalaisten itsesuojelutason  
parantamista paikallisella tasolla  
vaara- ja kriisitilanteissa sekä  
suuronnettomuuksien torjunnan  
mahdollisuuksien yhteensovittamista  
alueellisella ja tätä alemmalla  
tasolla ja ennen kaikkea  
tiedonvaihtoa kaikilla tasoilla.

(Tarkistus 9)  
3 artiklan 2 kohdan -aa alakohta (uusi)

2. Mainittujen yksittäisten toimien  
valinta tapahtuu erityisesti  
seuraavin perutsein:

2. Mainittujen yksittäisten toimien  
valinta tapahtuu erityisesti  
seuraavin perutsein:

-aa) suuronnettomuuksien välittömien  
ja syvällä olevien syiden  
selvittäminen ja tutkiminen;  
tutkimuksen johtopäätösten  
julkaiseminen;

(Tarkistus 10)  
3 artiklan 2 kohdan -ab alakohta (uusi)

-ab) ennaltaehkäiseminen ottaen  
suuronnettomuuksien riskit mukaan  
ympäristövahinkojen arviointiin,  
toteuttaen tarvittavat  
ennaltaehkäisevät toimenpiteet,  
mukaan lukien toiminnan tai laitoksen  
lakkauttaminen tai sulkeminen;

(Tarkistus 11)  
3 artiklan 2 kohdan a alakohta

a) osallistuminen jäsenvaltioissa pelastuspalvelualalla toimivien valmiustason parantamiseen heidän toimintakykynsä lisäämiseksi;

a) osallistuminen jäsenvaltioissa kaikilla tasoilla pelastuspalvelualalla suoranaisesti toimivien ja päävastuussa olevien valmiustason parantamiseen ja heidän toimintamahdollisuuksiensa lisäämiseen;

(Tarkistus 12)

3 artiklan 2 kohdan b alakohta

b) osallistuminen pilottihankkeiden toimintatekniikoiden ja -tapojen kehittämiseen;

b) osallistuminen ennakointitapojen ja -menetelmien, toimintatekniikoiden ja -menettelyjen kehittämiseen esitely- ja pilottihankkeiden avulla

(Tarkistus 13)

3 artiklan 2 kohdan c alakohta

c) osallistuminen kansalaisten valistamiseen ja kasvatukseen ja heidän tietoisuutensa edistämiseen erityisesti heidän itsesuojelutasonsa nostamiseksi.

c) osallistuminen kansalaisten valistamiseen ja kasvatukseen ja heidän tietoisuutensa edistämiseen erityisesti heidän itsesuojelutasonsa nostamiseksi ja yhteisvastuun tunteensa lisäämiseksi.

(Tarkistus 14)

3 artiklan 3 kohta

3. Kaikki yksittäiset toimet toteutetaan läheisessä yhteistyössä kansallisten, alueellisten tai paikallisten viranomaisten kanssa.

3. Kaikki yksittäiset toimet toteutetaan läheisessä yhteistyössä kansallisten, alueellisten tai paikallisten viranomaisten sekä muiden alaan erikoistuneiden elinten tai yhteisöjen kanssa erityisesti unionin eristyksissä olevilla alueilla ja syrjäseutualueilla. Komissio tutkii asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa mahdollisuutta tehdä esitys unionin eristyksissä oleville alueille ja syrjäseutualueille suunnatusta erityistoimenpiteiden hankkeesta yhdessä kolmansien maiden kanssa.

(Tarkistus 15)  
3 artiklan 4 kohta

4. Kaikissa toimissa otetaan huomioon yhteisön ja kansallisen asiaankuuluvien alojen tutkimustyön tulokset.

4. Kaikissa toimissa otetaan huomioon yhteisön ja kansallisen asiaankuuluvien alojen tutkimustyön tulokset unohtamatta unionin pienten saarten ongelmia ja erityisluonnetta, ottaen aina huomioon ympäristöä eniten säästävät tekniikat.

(Tarkistus 16)  
4 artiklan toinen kohta

Komission edustaja alistaa komitealle luonnoksen toteutettavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa luonnoksesta tarvittaessa äänestämällä määrääjässä, jonka puheenjohtaja voi asettaa kyseisen tapauksen kiireellisyyden mukaan.

Komission edustaja alistaa komitealle luonnoksen toteutettavista ja yleisesti käytettävistä toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa luonnoksesta tarvittaessa äänestämällä määrääjässä, jonka puheenjohtaja voi asettaa kyseisen tapauksen kiireellisyyden mukaan.

(Tarkistus 17)  
4 artikla

Lisäksi komissio voi antaa pelastuspalvelun neuvoo-antavan komitean tutkittavaksi mitä tahansa muita pelastuspalveluun liittyviä kysymyksiä.

Poistetaan

(Tarkistus 18)  
4 a artikla (uusi)

Komissio voi myös antaa pelastuspalvelun neuvoo-antavan komitean tutkittavaksi pelastuspalveluun liittyviä muita kysymyksiä edellä 4 artiklassa artiklassa tarkoitettun menettelyn mukaisesti.

(Tarkistus 19)  
5 artikla

Komissio arvioi kolmen vuoden välein toimintaohjelman täytäntöönpanon ja ilmoittaa siitä 4 artiklassa tarkoitettulle komitealle.

Komissio arvioi kahden vuoden välein toimintaohjelman täytäntöönpanon ja ilmoittaa siitä Euroopan parlamentille sekä 4 artiklassa tarkoitettulle komitealle.

(Tarkistus 20)



1. Koulutus

Opiskelijaksojen järjestäminen - erityisesti itseopiskelua - joissa jäsenvaltioiden korkean tason asiantuntijat kokoontuvat jakamaan tiettyllä alalla vastavuoroisesti kokemuksiaan vaihtamalla syvällisesti tietoja menetelytavoistaan, tekniikoistaan ja välineistään - parantaakseen valmiustasoaan; - luodakseen edellytykset henkilöverkos-tolle, jonka ansiosta jäsenvaltioiden välinen toiminnallinen yhteistyö toimii tehokkaammin hätätilanteis-sa.

yhteisö osallistuu enintään 75 prosentilla toimen koko kustannuksista ja enintään 62 500 eculla toimea kohti.

1. Koulutus

Opiskelijaksojen järjestäminen - erityisesti itseopiskelua - joissa jäsenvaltioiden korkean tason tekniset asiantuntijat ja teknikot kokoontuvat sekä paikallisella että alueella ylempällä tasolla jakamaan tiettyllä alalla vastavuoroisesti kokemuksiaan vaihtamalla huolellisesti tietoja menetelytavoistaan, tekniikoistaan ja välineistään - parantaakseen valmiustasoaan;

- luodakseen edellytykset henkilöverkos-tolle, jonka ansiosta jäsenvaltioiden välinen toiminnallinen yhteistyö toimii tehokkaammin hätätilanteis-sa.

yhteisö osallistuu enintään 75 prosentilla toimen koko kustannuksista ja enintään 62 500 eculla toimea kohti.

(Tarkistus 21)  
Liite, A osan 2 kohta

2. Asiantuntijoiden vaihtojärjestelmä

Jäsenvaltioiden asiantuntijoiden vaihdon järjestäminen antamalla heille mahdollisuus rajoitetun pituiseen opiskeluun toisen jäsenvaltion koulutuslaitoksessa tai toisessa pelastuspalvelulaitoksessa.

Yhden tai useamman kouluttajan, jolla on erityiset taidot tietyn kurssin tai koulutusjakson pitämiseen, siirron järjestäminen toiseen jäsenvaltioon

Asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut sekä järjestelmän koordinoitimenot rahoitetaan 100-prosenttisesti kahden vuoden alkujakson aikana (1995 - 1996). Tämän jälkeen asiantuntijoiden ja kouluttajien matka- ja oleskelukulujen rahoittaminen rajoitetaan 75 prosenttiin.

2. Asiantuntijoiden ja teknikkojen vaihtojärjestelmä

Jäsenvaltioiden asiantuntijoiden, teknisten asiantuntijoiden, teknikkojen ja verkostojen edustajien vaihdon järjestäminen antamalla heille mahdollisuus rajoitetun pituiseen opiskeluun toisen jäsenvaltion koulutuslaitoksessa tai toisessa pelastuspalvelulaitoksessa mukaan lukien hallituksista riippumattomat järjestöt, joilla on erityistä asiantuntemusta toiminnasta hätätilanteissa; erityistä huomiota on kiinnitettävä eristyksissä olevien alueiden ja syrjäseutualueiden hätätilanteiden torjumisesta vastaaviin palveluihin.

Yhden tai useamman kouluttajan, jolla on erityiset taidot tietyn kurssin tai koulutusjakson pitämiseen,

Asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut sekä järjestelmän koordinoitimenot rahoitetaan korkeintaan 100-prosenttisesti kahden vuoden alkujakson aikana (1995 - 1996). Tämän jälkeen asiantuntijoiden ja kouluttajien matka- ja oleskelukulujen rahoittaminen rajoitetaan 75 prosenttiin; lukuun ottamatta eristyksissä olevia alueita ja syrjäseutualueita, joiden kuluista rahoitetaan edelleen 100 prosenttia.

siirron järjes-  
täminen toiseen  
jäsenvaltioon

(Tarkistus 22)

Liite, A osan 3 kohta

3. Yhteisön  
simulaatiohar-  
joi-  
oitukset

Näillä harjoi-  
tuksilla pyri-  
tään vertaile-  
maan kansallis-  
ten pelastus-  
palvelujärjes-  
telmien mene-  
telmiä ja tuke-  
maan niiden  
kehitystä.

Yhteisö osal-  
listuu rahoi-  
tukseen enin-  
tään 50 prosen-  
tilla järjestä-  
jävaltion kut-  
sumien jäsen-  
valtioiden  
tarkkailijoiden  
osallistumi-see  
n, harjoituk-  
siin liittyvien  
opiskelu-  
jaksojen jär-  
jestämiseen,  
harjoituksen  
valmisteluihin,  
loppukertomuk-  
seen jne. liit-  
tyvistä kuluis-  
ta

3. Yhteisön  
simulaatiohar-  
joi-  
oitukset

Näillä harjoi-  
tuksilla pyri-  
tään vertaile-  
maan kansallis-  
ten pelastus-  
palvelujärjes-  
telmien mene-  
telmiä ja arvi-  
oimaan niiden  
kehitystä muun  
muassa toimin-  
nan tehokkuuden  
ja nopeuden  
lisäämiseksi  
alueellisissa  
ja alueita laa-  
jemmissa krii-  
sitilanteissa.

Yhteisö osal-  
listuu rahoi-  
tukseen enin-  
tään 50 prosen-  
tilla järjestä-  
jävaltion kut-  
sumien jäsen-  
valtioiden  
tarkkailijoiden  
osallistumi-see  
n, harjoituk-  
siin liittyvien  
opiskelu-  
jaksojen jär-  
jestämiseen,  
harjoituksen  
valmisteluihin,  
loppukertomuk-  
seen jne, liit-  
tyvistä kuluis-  
ta

(Tarkistus 23)

Liite, B osa

*Pilottihankkeet*

Hankkeet, joiden tarkoitus on parantaa jäsenvaltioiden toimintakykyä. Näillä hankkeilla pyritään erityisesti kehittämään toimintavälineitä, -tekniikoita ja menetelytapoja. Niiden on oltava laajuudeltaan sellaisia, että ne kiinnostavat kaikkia tai useita jäsenvaltioita.

Yhteisö osallistuu rahoitukseen enintään 50 prosentilla kunkin hankkeen kokonaiskustannuksista.

*Pilottihankkeet*

Hankkeet, joiden tarkoitus on parantaa jäsenvaltioiden eri alueiden hätätilanteiden kanssa ensivaiheessa suoraan tekemisiin joutuvien ja vastuussa olevien viranomaisten nopeutta ja toimintakykyä. Näillä hankkeilla pyritään erityisesti kehittämään toimintavälineitä, -tekniikoita ja menetelytapoja etenkin eristyksissä olevilla alueilla ja syrjäseutualueilla. Niiden on oltava laajuudeltaan sellaisia, että ne kiinnostavat kaikkia tai useita jäsenvaltioita, ja niille on jälkeempään annettava mahdollisimman paljon julkisuutta ja niitä on esiteltävä mahdollisimman laajasti koko EU:n alueella toimeenpanon varmistamiseksi.

Yhteisö osallistuu rahoitukseen enintään 50 prosentilla kunkin hankkeen kokonaiskustannuksista, lukuun ottamatta eristyksissä olevia alueita ja syrjäseutualueita, joiden osalta rahoitus voi kohota 100 prosenttiin. Monikansallisia hankkeita on kannustettava mahdollisimman paljon.

(Tarkistus 24)

Lite, C osan toinen kohta

Tiedotusmateriaalin jakaminen ja kiertävät näyttelyt.

100 prosentin rahoitus.

Tiedotusmateriaalin jakaminen ja tarkoituk-  
senmukaiset  
kiertävät näyt-  
telyt; samoin  
osallistuminen  
muihin näytte-  
lyihin ja tie-  
dotusmateriaa-  
lin jakamiseen,  
joissa kiinni-  
tetään erityis-  
tä huomiota  
torjuntaan,  
luonnonvarojen  
säilyttämisen  
tärkeyteen,  
turvallisuus-  
normien noudat-  
tamiseen, mah-  
dollisten vaa-  
ratilanteiden  
aikana hälyttä-  
miseen, ensi-  
apusuunnitel-  
miin ja  
hätäti--  
lanteisiin.

Rahoitus  
100-prosenttiin  
asti.

(Tarkistus 25)  
Tarkistus 8  
Liite, E osa

Toimet	Rahoitusjärjestelyt	Toimet	Rahoitusjärjestelyt
Pelastuspalvelun toimintakäsikirjassa tarkoitettu asiantuntijoiden liikkuminen luonnon-, teknisten ja ympäristöönnettomuuksien aiheuttamien hätätilanteiden kanssa tekemisiin joutuvien jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden viranomaisten tuottamien valmiuksien vahvistamiseksi.	Yhteisö osallistuu 100 prosentilla asiantuntijoiden työmatkoihin liittyviin kustannuksiin.	Pelastuspalvelun toimintakäsikirjassa tarkoitettu asiantuntijoiden liikkuminen luonnon-, teknisten ja ympäristöönnettomuuksien aiheuttamien hätätilanteiden kanssa tekemisiin joutuvien jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden viranomaisten <u>tai hallituksista riippumattomien järjestöjen</u> tuottamien valmiuksien vahvistamiseksi.	Yhteisö osallistuu 100 prosentilla asiantuntijoiden työmatkoihin liittyviin kustannuksiin.

## LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Lainsäädäntöpäätöslauselma, johon sisältyy Euroopan parlamentin lausunto ehdotuksesta neuvoston päätökseksi yhteisön pelastuspalvelun toimintaohjelman perustamisesta (KOM(95)0155 - C4-0221/95 - 95/0098(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle KOM(95)0155 - 95/0098(CNS)<sup>1</sup>,
- neuvoston kuultua sitä EY:n perustamissopimuksen 225 artiklan mukaisesti (C4-0221/96),
- ottaa huomioon työjärjestyksensä 58 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunnan mietinnön sekä budjettivaliokunnan lausunnon (A4-0100/96),

- 1.Hyväksyy komission ehdotuksen parlamentin tarkistuksin;
- 2.Pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 189 a artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- 3.Kehottaa puhemiestään välittämään tämän lausunnon neuvostolle ja komissiolle.

---

<sup>1</sup>EYVL L 142, 8.6.1995, s. 19

**B.**  
**PERUSTELUT**

**Taustaa**

Euroopan parlamentti hyväksyi jo vuonna 1984 päätöslauselman soldaarisuudesta ja jäsenvaltioiden välisestä vastavuoroisesta tuesta suuronnettomuuksien sattuessa sekä suuronnettomuusavun toteuttamista koskevan suunnitelman laatimisesta Euroopan tasolla (EYVL C 77, 19.3.1984).

Komissio ja neuvosto ovat ottaneet käyttöön Euroopan parlamentin päätöslauselman mukaiset suuntaviivat, ja neuvosto käsitteli 2. toukokuuta 1985 pidetyssä epävirallisessa kokouksessa muun muassa avun yhteensovittamisen, pelastuspalveluviranomaisten välisten pysyvien yhteyksien, yhteisten harjoitusten, henkilönvaihdon ja materiaalin standardoimisen kaltaisia kysymyksiä, joita komissio käsitteli vuoden aikana annetussa alustavassa esityksessä.

Komission tiedonanto (KOM(87)0161 lop.) yhteisön yhteistyöstä pelastuspalvelualalla johti neuvoston päätöslauselman antamiseen 25. kesäkuuta 1987 (EYVL C 176, 4.7.1987). Tämä päätöslauselma rajoittui henkilövaihdon ja olemassa olevien tietokantojen edistämiseen kaksisuuntaisen tiedonkulun kehittämiseksi.

Neuvoston 13. helmikuuta 1989 antamassa päätöslauselmassa (EYVL C 44, 23.2.1989) menttiin kuitenkin pidemmälle ja määrättiin tietyt erityistavoitteet todellisen yhteistyön aikaansaamiseksi alalla. Tämä johti päätösehdotukseen (KOM(89)452), joka vuorostaan johti päätökseen (EYVL C 217, 6.8.1991) yhden hätäpuhelinnumeron käyttöönottamiseksi yhteisön tasolla (112, joka on käytössä 31. joulukuuta 1996 mennessä), tietokantojen yhteysjärjestelmään, monikieliseen terminologiasanakirjaan ja yhteisön tietoa ja kansalaisten tietoisuutta lisäävään kampanjaan.

Komissio teki myöhemmin uudet aloitteet vademecumin saattamiseksi ajan tasalle, hätäavun parantamiseksi, metsäpalojen torjumiseksi jne. (SEC(89)2094 lop.).

Neuvosto antoi uuden päätöslauselman 23. marraskuuta 1990 (EYVL C 315, 14.12.1990), jossa korostettiin tarvetta parantaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista apua luonnonmullistusten tai ihmisen aiheuttamien suuronnettomuuksien sattuessa sekä yhteisön yhteistyötä pelastuspalvelualalla.

Neuvoston 8. heinäkuuta 1991 annetussa päätöslauselmassa (EYVL C 198, 27.7.1991) korostettiin taas tarvetta parantaa jäsenvaltioiden välistä vastavuoroista tukea luonnonmullistusten ja teknisten suuronnettomuuksien sattuessa.

Lopuksi neuvoston 31. lokakuuta 1994 antamassa päätöslauselmassa (EYVL C 313, 10.11.1994) korostetaan YK:n luonnonmullistuksien estämistä käsitelleessä maailmankonferenssissa (Jokohamassa 23. - 27. toukokuuta 1994) esitettyjen kokemusten valossa tarvetta vahvistaa yhteisön yhteistyötä pelastuspalvelualalla ja sitoudutaan aktiiviseen yhteistyöhön komission kanssa sen mahdollistamiseksi, ja että komissio toimittaa kertomuksen pelastuspalveluja koskevan erityisen osaston sisällyttämiseksi perustamissopimukseen viimeistään vuonna 1996.



## **Komission ehdottama toimintaohjelma**

1. Euroopan parlamentti on seurannut yhteisön yhteistyön kehittymistä pelastuspalvelualalla vuodesta 1984. Parlamentti on jokaisessa pelastuspalvelun ongelmaa kokonaisuudessaan tai osittain käsitelleessä lausunnossaan käsitellyt asiaa kiertelemättä. Sen viimeisin päätöslauselma koski viidettä ympäristöä ja kestävästä kehitystä koskevaa toimintaohjelmaa (EYVL C 337, 21.12.1993).

Ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta on näin ollen erittäin tyytyväinen kehitykseen, jota komission päätösehdotus alalla edustaa, ja toivoo, että tämän kertomuksen tarkistukset sisällytetään siihen. Valiokunta toivoo myös, että sillä on lähitulevaisuudessa mahdollisuus tarkastella ja käsitellä kertomusta, jonka komissio antaa neuvostolle, sisällyttääkseen erityisen pelastuspalvelua koskevan osaston perustamissopimukseen Euroopan unionista tehdyn sopimuksen N 2 artiklan mukaisesti.

2. Ehdotuksen merkityksen ympäristöalalla suhteen on korostettava, että tällä ohjelmalla osallistutaan ympäristösuojelun parantamiseen, jos niissä voimavaroissa, tekniikoissa ja interventiomenettelyissä, joita kehitetään ja joita sovelletaan laajemmin tämän ohjelman perusteella, otetaan ennen kaikkea huomioon sellaiset hankkeet ja toiminnot, jotka perustuvat sellaisiin tieteellisiin tekniikoihin ja tieteelliseen kehitykseen, jotka mahdollistavat ympäristönsuojelun korkeimman mahdollisen tason.

On myös muistettava, että tulvat, maanjäristykset, kuivuus, metsäpalot jne. aiheuttavat eniten uhreja sekä suurimman osan aineellisista vahingoista. YK:n humanitäärisen osasto julkaisi luonnonmullistusten estämispäivänä vuoden 1994 suuronnettomuuksien tilastot: **16 000 kuollutta ja yli 65 miljoonan dollarin aineelliset vahingot.**

3. Se tosiseikka, että Euroopan unionin maiden ja alueiden väliset maantieteelliset, ilmastolliset ja taloudelliseen kehitykseen liittyvät erot ovat merkittävät, merkitsee sitä, että pelastuspalvelut ja toimet ympäristöonnettomuuksissa vaihtelevat yhtä paljon Euroopassa määrän, vaikutusten ja erityisongelmien suhteen.

Esimerkkinä mainittakoon eristyksissä olevat tai äärimmäiset reuna-alueet (Ranskan Euroopan ulkopuoliset alueet, Kanarian saaret, Ceuta, Melilla, Azorit, Madeira, jne.), joiden pelastuspalvelutoiminnassa on erityispiirteitä, koska avun tuominen mannermaalta on vaikeaa ja pelastuspalvelun käytettävissä olevat voimavarat ovat rajalliset, mikä johtuu maantieteellisistä ja vuoristoista johtuvista ominaispiirteistä. Kun tämän lisäksi ottaa huomioon sen kiistämättömän tosiasian, että nimenomaan näillä seuduilla hätätilanteiden vaara on suurin (hirmumyrskyt, pyörremyrskyt, tulipalot, maanjäristykset, hyökyaallot jne.), ei ole olemassa epäilystäkään siitä, että ohjelmassa on kiinnitettävä erityistä huomiota näihin alueellisiin erityiskysymyksiin.

Tästä syystä komission ehdotuksen kummassakin osassa mainittu aloite yhteistyöstä kolmansien maiden kanssa on kiitettävä, ja sen perusteella on kehitettävä ja laadittava erityisiä toimintasuunnitelmia. Emme saa unohtaa, että suuronnettomuudet ja ympäristöonnettomuudet eivät tunne rajoja ja että Euroopan unionin on toimittava sekä inhimillisenä että humanitäärisenä esikuvana.

4. Lisäksi on pidettävä mielessä, että toimivallan jakaminen pelastuspalvelualalla jäsenvaltioissa vaihtelee suuresti. Eräissä jäsenvaltioissa nämä tehtävät ovat esimerkiksi kokonaan alueellisten viranomaisten vastuulla (Saksa), kansallisten, alueellisten ja paikallisten viranomaisten vastuulla (Espanja), ja toisissa jäsenvaltioissa nämä tehtävät on keskitetty. Vaikka tällä alalla vallitseekin poliittinen yksimielisyys toissijaisuusperiaatteen soveltamisesta, yhteisön toimintaa tarvitaan kuitenkin yhteiskunnallisen yhteenkuuluvuuden edistämiseksi unionissa, minkä vuoksi pelastuspalvelualalla on kyse **yhteisestä edusta**, johon liittyy Euroopan kansalaisuuden käsitteen edelleen kehittäminen.

Tässä yhteydessä toimintaohjelman mukaista toimintaa on tarkasteltava kahtena erillisenä ryhmänä. Ensimmäisessä on kyse siviiliväestön kyvystä suojella itseään, minkä saavuttamisessa kansallisten ja/tai alueellisten viranomaisten toimien yhteensovittaminen on olennaista. Toisessa ryhmässä on kyse toimista, joiden tarkoituksena on ratkaista ja hallita erityistä kriisiä, jonka suhteen vastuu kokemusten, tekniikoiden ja interventiomenettelyjä koskevien tietojen vaihdosta on ainakin ensin alueellisilla ja/tai paikallisilla viranomaisilla, koska paikalliset viranomaiset ovat lähimpänä pelastuspalvelualan käytännön ongelmia, ja ne kykenevät parhaiten vastaamaan niihin viipymättä.

5. Ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta on tutkinut budjettivaliokunnan lausuntoa huolellisesti. Kyseiseen lausuntoon viitaten valiokunta korostaa kansalaisjärjestöjen merkittävää tehtävää alalla, mutta yhdistykset ja kerhot eivät ole yhtä kehittyneitä kaikissa maissa niissä vallitsevien kulttuurillisten, yhteiskunnallisten tai talouteen liittyvien syiden tai paikallisten ja alueellisten yksiköiden kokoerojen (ks. edellä viittaukset unionin äärimmäisiin reuna-alueisiin) tai niiden käytettävissä olevan ammattitaidon tason vuoksi.

Uskomme näin ollen, että ehdotuksen hengen mukaisesti kansalaisjärjestöihin on niiden merkityksen vuoksi suhtauduttava erittäin myönteisesti. Tämä koskee erityisesti paikallisia ja ympäristöjärjestöjä, vaikka tärkeintä onkin, että toimilla tavoitellaan etupäässä paikallisten ja alueellisten viranomaisten interventio-, yhteensovittamis- ja kriisinhallintamahdollisuuksien parantamista.

Edellä mainittujen syiden vuoksi vastustamme ehdottomasti budjettivaliokunnan ehdottamaa taloudellisen tuen vähentämistä.

6. Lopuksi ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokunta suosittelee voimakkaasti Euroopan interventiorahaston perustamista käsittelemään tuen jakamista sekä alueiden välisellä tasolla että kolmansien maiden suhteen. Tämä tekisi yhteiskunnallisen yhteenkuuluvuuden ja solidariteetin tavoitteista todellisempia ja Euroopan unionin kansainvälisestä avusta inhimillisempää.

## L A U S U N T O

(työjärjestyksen 147 artikla)

budjettivaliokunnalta

ympäristö-, terveysto- ja kuluttajansuojavaliokunnalle

Valmistelija: Martina Gredler

Budjettivaliokunta nimitti 1. kesäkuuta 1995 pitämässään kokouksessa valmistelijaksi Martina Gredlerin.

Valiokunta käsitteli lausuntoluonnosta 6. syyskuuta 1995 pitämässään kokouksessa.

Viimeisessä kokouksessaan se hyväksyi johtopäätökset kokonaisuudessaan yksimielisesti.

Äänestyksessä olivat läsnä seuraavat jäsenet: puheenjohtaja Samland; ensimmäinen varapuheenjohtaja Tillich; kolmas varapuheenjohtaja Willockx; Balfe (Krehlin puolesta), Böge, Bösch, Brinkhorst, Colom i Naval, Cornelissen (Ellesin puolesta), Dankert, Fabra Valles, Fabre Aubrespy, Giansily, Gredler, Haug, Mayer (McCartinin puolesta), Miranda, Müller, Rehn ja Wynn.

Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön pelastuspalvelun toimintaohjelman perustamisesta (KOM(95)0155 - C4-0221/95 - 95/0098(CNS))

Komission teksti

Tarkistukset

Tarkistus 1  
2 artikla

Komissio panee täytäntöön toimintaohjelman. Se voi määrätä ohjelman toteuttamiseksi muita toimia kuin liitteessä mainitut, jos paikallisia lisätoimia tarvitaan. Tällaiset lisätoimet arvioidaan etusijaisuuksien ja käytettävissä olevan rahoituksen mukaan.

1. Komissio panee täytäntöön toimintaohjelman. Se voi määrätä ohjelman toteuttamiseksi muita toimia kuin liitteessä mainitut, jos paikallisia lisätoimia tarvitaan. Tällaiset lisätoimet arvioidaan etusijaisuuksien ja käytettävissä olevan rahoituksen mukaan.

2. Ohjelman rahoitus on esitetty rahoitusta koskevassa selvityksessä suuntaa antavassa mielessä. Siihen tehdään tarkistuksia vuosittain muun muassa niiden määrärahojen mukaisesti, joista budjettivallan käyttäjä on tehnyt päätöksen vuosittaisen talousarviomenettelyn yhteydessä.

Tarkistus 2  
3 artiklan 2 kohta

2. Mainittujen yksittäisten toimien valinta tapahtuu erityisesti seuraavin perustein:

- a) osallistuminen jäsenvaltioissa pelastuspalvelualalla toimivien valmiustason parantamiseen heidän toimintakykynsä lisäämiseksi;
- b) osallistuminen pilottihankkeiden toimintatekniikoiden ja -tapojen kehittämiseen;
- c) osallistuminen kansalaisten valistamiseen ja kasvatukseen ja heidän tietoisuutensa edistämiseen erityisesti heidän itsesuojelutasonsa nostamiseksi.

2. Mainittujen yksittäisten toimien valinta tapahtuu erityisesti seuraavin perustein:

- a) osallistuminen jäsenvaltioissa pelastuspalvelualalla toimivien valmiustason parantamiseen heidän toimintakykynsä lisäämiseksi;
- b) osallistuminen pilottihankkeiden toimintatekniikoiden ja -tapojen kehittämiseen;
- c) osallistuminen kansalaisten valistamiseen ja kasvatukseen ja heidän tietoisuutensa edistämiseen erityisesti heidän itsesuojelutasonsa nostamiseksi.

d) täydentävyys Phare-, Tacis- ja Meda-ohjelmien yhteydessä toteutettujen toimien yhteisrahoituksen ja kolmansille maille annettavan humanitaarisen avun muodossa.

Tarkistus 3  
4 artikla

Komissiota avustaa ohjelman täytäntöönpanossa pelastuspalvelun neuvoo-antava komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja.

Komission edustaja alistaa komitealle luonnoksen toteutettavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa luonnoksesta tarvittaessa äänestämällä määrääjässä, jonka puheenjohtaja voi asettaa kyseisen tapauksen kiireellisyyden mukaan.

Lausunto kirjataan pöytäkirjaan; lisäksi kullakin jäsenvaltiolla on oikeus vaatia, että sen kanta kirjataan pöytäkirjaan.

Komissio ottaa tarkasti huomioon komitean antaman lausunnon. Se ilmoittaa komitealle tavasta, jolla se ottaa lausunnon huomioon.

Lisäksi komissio voi antaa pelastuspalvelun neuvoo-antavan komitean tutkittavaksi mitä tahansa muita pelastuspalveluun liittyviä kysymyksiä.

Komissiota avustaa ohjelman täytäntöönpanossa luonteeltaan neuvoo-antava pelastuspalvelun komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja.

Komission edustaja alistaa komitealle luonnoksen toteutettavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa luonnoksesta tarvittaessa äänestämällä määrääjässä, jonka puheenjohtaja voi asettaa kyseisen tapauksen kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrättyllä enemmistöllä niiden päätösten hyväksymisen osalta, jotka neuvosto tekee komission esityksestä. Komitean äänestyksessä jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan edellä mainitussa artiklassa määritetyllä tavalla.

Lausunto kirjataan pöytäkirjaan; lisäksi kullakin jäsenvaltiolla on oikeus vaatia, että sen kanta kirjataan pöytäkirjaan.

Komissio ottaa tarkasti huomioon komitean antaman lausunnon. Se ilmoittaa komitealle tavasta, jolla se ottaa lausunnon huomioon.

Lisäksi komissio voi antaa pelastuspalvelun neuvoo-antavan komitean tutkittavaksi mitä tahansa muita pelastuspalveluun liittyviä kysymyksiä; rahoituskysymykset on jätettävä budjettivallan käyttäjän ratkaistaviksi.

Tarkistus 4  
5 artikla

Komissio arvioi kolmen vuoden välein toimintaohjelman täytäntöönpanon ja ilmoittaa siitä 4 artiklassa tarkoitettulle komitealle.

Komissio arvioi kolmen vuoden välein toimintaohjelman täytäntöönpanon ja ilmoittaa siitä 4 artiklassa tarkoitettulle komitealle ja budjettivallan käyttäjälle.

Tarkistus 5  
Liite, A osa

Toimet	Rahoitusjärjestelyt	Toimet	Rahoitusjärjestelyt
1. Koulutus		1. Koulutus	
Opiskelujaksojen järjestäminen - erityisesti itseopiskelua - joissa jäsenvaltioiden korkean tason asiantuntijat kokoontuvat jakamaan tietyllä alalla vastavuoroisesti kokemuksiaan vaihtamalla syvällisesti tietoja menettelytavoistaan, tekniikoistaan ja välineistään	yhteisö osallistuu enintään 75 prosentilla toimen kokonaiskustannuksista ja enintään 62 500 euculla toimeakohti	Opiskelujaksojen järjestäminen - erityisesti itseopiskelua - joissa jäsenvaltioiden korkean tason <u>tekniset ja muut</u> asiantuntijat kokoontuvat jakamaan tietyllä alalla vastavuoroisesti kokemuksiaan vaihtamalla syvällisesti tietoja menettelytavoistaan, tekniikoistaan ja välineistään	yhteisö osallistuu enintään 75 prosentilla toimen kokonaiskustannuksista ja enintään 62 500 euculla toimeakohti
- parantaakseen valmiustasoaan;		- parantaakseen valmiustasoaan;	
- luodakseen edellytykset henkilöverkotolle, jonka ansiosta jäsenvaltioiden välinen toiminnallinen yhteistyö toimii tehokkaammin hätätilanteissa.		- luodakseen edellytykset henkilöverkotolle, jonka ansiosta jäsenvaltioiden välinen toiminnallinen yhteistyö toimii tehokkaammin hätätilanteissa.	

## 2. Asiantuntijoiden vaihtojärjestelmä

Jäsenvaltioiden asiantuntijoiden vaihdon järjestäminen antamalla heille mahdollisuus rajoitetun pituiseen opiskeluun toisen jäsenvaltion koulutuslaitoksessa tai toisessa pelastuspalvelulaitoksessa.

Yhden tai useamman kouluttajan, jolla on erityiset taidot tietyn kurssin tai koulutusjakson pitämiseen, siirron järjestäminen toiseen jäsenvaltioon.

Asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut sekä järjestelmän koordinaointimenot rahoitetaan 100-prosenttisesti kahden vuoden alkujakson aikana (1995 - 1996). Tämän jälkeen asiantuntijoiden ja kouluttajien matka- ja oleskelukulujen rahoittaminen rajoitetaan 75 prosenttiin.

## 2. Asiantuntijoiden vaihtojärjestelmä

Jäsenvaltioiden tekni-  
nisten ja muiden asiantuntijoiden vaihdon järjestäminen antamalla heille mahdollisuus rajoitetun pituiseen opiskeluun toisen jäsenvaltion koulutuslaitoksessa tai toisessa pelastuspalvelulaitoksessa, unohtamatta hätäaputoimiin erikoistuneita kansallaisjärjestöjä.

Yhden tai useamman kouluttajan, jolla on erityiset taidot tietyn kurssin tai koulutusjakson pitämiseen, siirron järjestäminen toiseen jäsenvaltioon.

Asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut sekä järjestelmän koordinaointimenot rahoitetaan 100-prosenttisesti kahden vuoden alkujakson aikana (1995 - 1996). Tämän jälkeen asiantuntijoiden ja kouluttajien matka- ja oleskelukulujen rahoittaminen rajoitetaan 75 prosenttiin.



### 3. Yhteisön simulatioharjoitukset

Näillä harjoituksilla pyritään vertailemaan kansallisten pelastuspalvelujärjestelmien menetelmiä ja tukemaan niiden kehitystä.

Yhteisö osallistuu rahoitukseen enintään 50 prosentilla järjestäjävaltion kutsumien jäsenvaltioiden tarkkailijoiden osallistumiseen, harjoitukseen, harjoitukseen liittyvien opiskelijajaksojen järjestämiseen, harjoituksen valmisteluihin, loppukertomukseen jne. liittyvistä kuluista.

### 3. Yhteisön simulatioharjoitukset

Näillä harjoituksilla pyritään vertailemaan kansallisten pelastuspalvelujärjestelmien menetelmiä ja tukemaan niiden kehitystä toimintatehokkuuden ja nopeuden lisäämiseksi.

Yhteisö osallistuu rahoitukseen enintään 50 prosentilla järjestäjävaltion kutsumien jäsenvaltioiden tarkkailijoiden osallistumiseen, harjoitukseen liittyvien opiskelijajaksojen järjestämiseen, harjoituksen valmisteluihin, loppukertomukseen jne. liittyvistä kuluista.

Tarkistus 6  
Liite, B osa

Toimet	Rahoitusjärjestelyt	Toimet	Rahoitusjärjestelyt
Pilottihankkeet		Pilottihankkeet	
Hankkeet, joiden tarkoitus on parantaa jäsenvaltioiden toimintakykyä. Näillä hankkeilla pyritään erityisesti kehittämään toimintavälineitä, -tekniikoita ja menettelytapoja. Niiden on oltava laajuudeltaan sellaisia, että ne kiinnostavat kaikkia tai useita jäsenvaltioita.	Yhteisö osallistuu rahoitukseen enintään 50 prosentilla kunkin hankkeen kokonaiskustannuksista.	Hankkeet, joiden tarkoitus on parantaa jäsenvaltioiden toimintakykyä. Näillä hankkeilla pyritään erityisesti kehittämään toimintavälineitä, -tekniikoita ja menettelytapoja. Niiden on oltava laajuudeltaan sellaisia, että ne kiinnostavat kaikkia tai useita jäsenvaltioita.	Yhteisö osallistuu rahoitukseen enintään 50 prosentilla kunkin hankkeen kokonaiskustannuksista ja <u>tukee monikansallisia hankkeita mahdollisuuksiensa mukaan.</u>

Tarkistus 7  
Liite, C osan viimeinen kohta

Toimet	Rahoitusjärjestelyt	Toimet	Rahoitusjärjestelyt
Tiedotusmateriaalin jakaminen ja kiertävät näyttelyt.	100 prosentin rahoitus.	Tiedotusmateriaalin jakaminen ja kiertävät näyttelyt.	Rahoitus 100 prosenttiin <u>asti.</u>

Tarkistus 8  
Liite, E osa

Toimet	Rahoitusjärjestelyt	Toimet	Rahoitusjärjestelyt
Pelastuspalvelun toimintakäsikirjassa tarkoitettu asiantuntijoiden liikkuminen luonnon-, teknisten ja ympäristönettomuuksien aiheuttamien hätätilanteiden kanssa tekemisiin joutuvien jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden viranomaisten tuottamien valmiuksien vahvistamiseksi.	Yhteisö osallistuu 100 prosentilla asiantuntijoiden työmatkoihin liittyviin kustannuksiin.	Pelastuspalvelun toimintakäsikirjassa tarkoitettu asiantuntijoiden liikkuminen luonnon-, teknisten ja ympäristönettomuuksien aiheuttamien hätätilanteiden kanssa tekemisiin joutuvien jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden viranomaisten <u>ja kansalaisjärjestöjen</u> tuottamien valmiuksien vahvistamiseksi.	Yhteisö osallistuu <u>enintään 75 prosentilla</u> asiantuntijoiden työmatkoihin liittyviin kustannuksiin.

## 1. Toiminnan tavoite

Selviytyäkseen suurista luonnonkatastrofeista ja teknisistä syistä aiheutuneista suuronnettomuuksista jäsenvaltiot ovat kehittäneet yhteistyötään pelastuspalvelun alalla, mikä mahdollistaa tällaisten hätätilanteiden paremman hoitamisen. Vuodesta 1985 alkaen "pelastuspalveluneuvosto" on pitänyt kokouksia, joissa on jo hyväksytty useita päätöslauselmia.

Päätöslauselmassa, joka annettiin 31. lokakuuta 1994, vahvistetaan keskinäisen avun menetelmät suuronnettomuuksien yhteydessä ja pyydetään toteuttamaan uusia aloitteita, kuten:

- luonnonkatastrofien ja teknisistä syistä aiheutuneiden suuronnettomuuksien ehkäiseminen,
- pelastuspalvelualan koulutuskeskusten välisen yhteistyön toteuttaminen,
- johtajien säännöllisin väliajoin pitämät kokoukset,
- sellaisten koulutus- ja tiedotustoimien lisääminen, joilla pyritään lisäämään kansalaisten itsesuojelua,
- uusien teknisten välineiden käyttöön ottaminen (Euroopan laajuiset telemaattiset verkot ja teleneuvottelut).

Koska perustamissopimuksessa ei määrätä erityisestä toimivallasta näiden alojen osalta, päätösesitys perustuu ilman muuta 235 artiklaan.

## 2. Rahoitus selvitys

Rahoitus selvityksen 7.2 kohdassa on toimintamenojen erittely, josta valmistelija haluaa tehdä seuraavat huomautukset:

\*koulutukseen ja harjoitukseen tarkoitettujen määrärahojen osalta suunnitelmaan jatkuvaa kasvua; vuonna 1996 ne olisivat 1 200 000 + 200 000 ecua ja 1 800 000 + 200 000 ecua vuonna 2000.

Tällaisen ohjelman, joka perustuu monivuotisuuteen ja johon sisältyy testaus- ja toteuttamisvaihe, pitäisi talousarvion kannalta olla huipussaan puolivälissä eli vuonna 1998 ja vakiintua lopussa lähtötasolle. Sellaisena kuin se on tässä esitetty, varoja myönnetään enemmän vuosina 1999 - 2000, vaikka ohjelman pitäisi vakiintua pienemmillä kustannuksilla kuin alussa.

\*tiedotustoimien osalta ei viitata pääosasto X:n teknisiin ja inhimillisiin voimavaroihin.

Toimintamenojen rationalisointia ajatellen olisi hyödyllistä määrätä yksiköiden välisestä yhteistyöstä tai ainakin välttää päällekkäisyysriskejä.

\*päätoisehdotuksen 5 artiklassa otetaan huomioon toimintaohjelman täytäntöönpanon arviointi, mutta tätä menoerää ei ole esitetty taulukossa. Näin ollen valmistelija olettaa, että ylimääräisiä kuluja ei ole suunniteltu.

Määrärahojen erääntymisaikataulu on esitetty 7.3 kohdassa:

\*valmistelija muistuttaa, että komission ilmoittamat määrät muodostavat vuosittaisen talousarviomenettelyn yhteydessä budjettivallan käyttäjälle ensisijaisen tärkeän vertailukohdan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission 8. maaliskuuta 1995 antaman julkilausuman 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä (ks. tarkistus 1);

\*valmistelija toivoo, että komissio ilmoittaisi tässä erääntymisaikataulussa, kuinka myönnetyt määrärahat jakautuvat jäsenvaltioiden kesken, itse asiassa, kuten päätösehdotuksen tekstissä täsmennetään, kaikki jäsenvaltiot saattavat joutua tällaisten suuronnettomuuksien uhreiksi, mutta riski voi vaihdella maantieteellisten, ilmastollisten tai muiden perusteiden mukaan.

10.1 kohdassa mainitaan asiantuntijakokoukset, jotka on otettu talousarvion lukuun A-2500, ja kohdan tekstissä komissio mainitsee "virkamieskokoukset" ja "yhteistyövirkamiehet". Valmistelija pyytää komissiota täsmentämään, tarkoittaako se "asiantuntijoilla" virkamiehiä vai onko kyse varsinaisista "pelastuspalvelun teknisistä asiantuntijoista".

Valmistelija huomauttaa, että jos on kyse väliaikaisesti toimielimen palvelukseen otetuista virkamiehistä, ei pitäisi käyttää lukua A-2500 vaan lukua A-1520; sitä vastoin, jos rahoitus saadaan luvusta A-250, "määräraha on tarkoitettu kattamaan tutkimus- ja työryhmiin kutsuttujen asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut sekä liitännäiskulut ..."

### **3. Päätösehdotuksen tekstiin tehtävät tarkistukset**

-2 artiklan osalta valmistelija haluaa muistuttaa, että rahoitus selvityksessä ohjelman koko kestoajaksi (1996 - 2000) esitetyillä määrillä on budjettivallan käyttäjälle vain suuntaa antava luonne, koska tällä on mahdollisuus tarkistaa määrät uudelleen joka varainhoitovuosi.

-3 artiklassa valmistelija haluaa ylimääräisellä alakohdalla korostaa rajat ylittävää yhteistyötä alueella, jolla se on erityisen perusteltua.

Ehdotetaan yhteisrahoitusta Phare-, Tacis- ja Meda-ohjelmien ja niiden budjettikohtien osalta, joissa viitataan luonnonkatastrofeihin (B7-210 ja B7-211).

-4 ja 5 artiklan osalta valmistelija tekee joitakin teknisiä tarkistuksia, jotka koskevat erityisesti komitologiaa ja budjettivallan käyttäjän velvollisuutta ilmoittaa kaikista rahoituksellisista muutoksista.

-Liitteeseen tekemiinsä tarkistuksiin valmistelija haluaa liittää mukaan kansalaisjärjestöt, jotka ovat erikoistuneet asiantuntijoiden koulutukseen. Lisäksi valmistelija painottaa sen tärkeyttä, että valituksi tulevilla kansallisilla asiantuntijoilla on tekninen koulutus.

Lopuksi valmistelija toivoo, että mukana on edustaja ainakin kahdesta jäsenvaltiosta.

### **Johtopäätökset**

Budjettivaliokunta hyväksyy tämän komission aloitteen oikeudellisen perustan luomisesta yhteisön pelastuspalvelun toimintaohjelmalle ja pyytää ympäristö-, terveys- ja kuluttajansuojavaliokuntaa sisällyttämään tarkistukset päätöslauselmaesitykseensä.